



Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

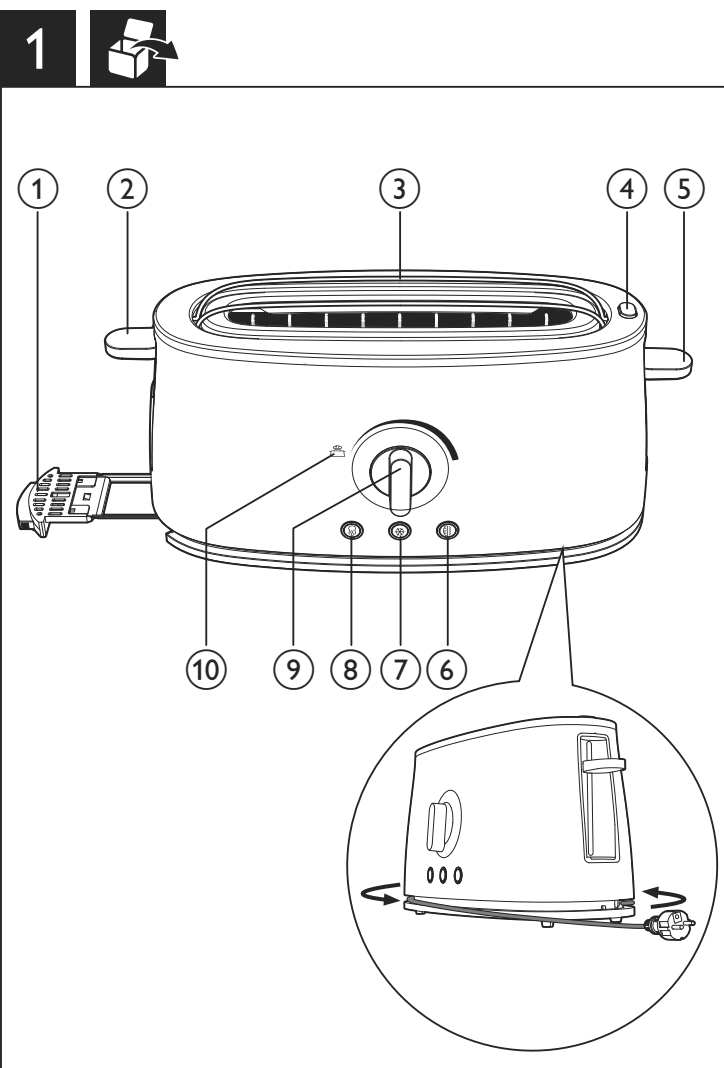
HD2698



EN	User manual
DA	Brugervejledning
DE	Benutzerhandbuch
EL	Εγχειρίδιο χρήσης
ES	Manual del usuario
FI	Käyttöopas
FR	Mode d'emploi

IT	Manuale utente
NL	Gebruiksaanwijzing
NO	Brukerhåndbok
PT	Manual do utilizador
SV	Användarhandbok
TR	Kullanım kılavuzu

PHILIPS



English

- ① Crumb tray
- ② Warming rack lever
- ③ Warming rack
- ④ Stop button
- ⑤ Toasting lever
- ⑥ One-side toasting button
- ⑦ Defrost button
- ⑧ Reheat button
- ⑨ Browning control
- ⑩ Warming setting

Dansk

- ① Krummebakke
- ② Udløserknop til bollerist
- ③ Bollerist
- ④ Stopknop
- ⑤ Glidehåndtag
- ⑥ En-sides-risteknap
- ⑦ Optøningsknop
- ⑧ Genopvarmingsknop
- ⑨ Risteindstilling
- ⑩ Opvarmningsindstilling

Deutsch

- ① Krümelschublade
- ② Brötchenaufsatzhebel
- ③ Brötchenaufsatz
- ④ Stopptaste
- ⑤ Schiebeschalter
- ⑥ Taste für einseitiges Toasten
- ⑦ Auftautaste
- ⑧ Aufwärm-taste
- ⑨ Röstgradkontrolle
- ⑩ Aufbackeinstellung

Ελληνικά

- ① Δίσκος για ψίχουλα
- ② Μοχλός σχάρας για ζέσταμα
- ③ Σχάρα για ζέσταμα
- ④ Κουμπί stop (διακοπής λειτουργίας)
- ⑤ Μοχλός φρυγανίσματος
- ⑥ Κουμπί φρυγανίσματος από τη μία πλευρά
- ⑦ Κουμπί για απόψυξη
- ⑧ Κουμπί για ξαναζέσταμα
- ⑨ Διακόπτης ρύθμισης ροδίσματος
- ⑩ Ρύθμιση για ζέσταμα

Español

- ① Bandeja recogemigas
- ② Palanca de la rejilla calentabollos
- ③ Rejilla calentabollos
- ④ Botón de parada
- ⑤ Palanca de tostado
- ⑥ Botón para tostar sólo por un lado
- ⑦ Botón para descongelar
- ⑧ Botón para recalentar
- ⑨ Control de tostado
- ⑩ Posición para calentar

Suomi

- ① Murutarjotin
- ② Lämmitystelineen vipu
- ③ Lämmitysteline
- ④ Pysäytyspainike
- ⑤ Vipukytkin
- ⑥ Yhden puolen paahtopainike
- ⑦ Pakastetun leivän paahto-ohjelma
- ⑧ Uudelleenlämmityspainike
- ⑨ Paahtoasteen säätö
- ⑩ Lämmitysasetus

Français

- ① Ramasse-miettes
- ② Manette de la grille de réchauffage
- ③ Grille de réchauffage
- ④ Bouton d'arrêt
- ⑤ Manette de brunissage
- ⑥ Bouton de brunissage d'un seul côté
- ⑦ Bouton de décongélation
- ⑧ Bouton de réchauffage
- ⑨ Réglage du brunissage
- ⑩ Thermostat

Italiano

- ① Vassoio raccoglibriciole
- ② Leva della griglia scaldabriosche
- ③ Griglia scaldabriosche
- ④ Pulsante di arresto
- ⑤ Leva del tostapane
- ⑥ Pulsante per la tostatura di un lato
- ⑦ Pulsante scongelamento
- ⑧ Pulsante di riscaldamento
- ⑨ Controllo doratura
- ⑩ Impostazione scaldabriosche

Nederlands

- ① Kruimellade
- ② Hendel voor opwarmrek
- ③ Opwarmrek
- ④ Stopknop
- ⑤ Roosterknop
- ⑥ Knop voor enkelzijdig roosteren
- ⑦ Ontdooiknop
- ⑧ Heropwarmknop voor geroosterd brood
- ⑨ Bruiningsknop
- ⑩ Opwarmstand voor broodjes

Norsk

- ① Smulebrett
- ② Håndtak til varmerist
- ③ Varmerist
- ④ Stopp-knapp
- ⑤ Løftehendel
- ⑥ Knapp for resting på én side
- ⑦ Tinekknapp
- ⑧ Oppvarmingsknapp
- ⑨ Bruningsbryter
- ⑩ Oppvarmingsinnstilling

Português

- ① Tabuleiro das migalhas
- ② Manipulo da grelha de aquecimento
- ③ Grelha de aquecimento
- ④ Botão de paragem
- ⑤ Manipulo
- ⑥ Botão para tostar de um lado
- ⑦ Botão de descongelação
- ⑧ Botão de reaquecimento
- ⑨ Controlo de torragem
- ⑩ Posição de aquecimento

Svenska

- ① Smulbricka
- ② Spak för uppvärmingsställ
- ③ Uppvärmingsställ
- ④ Stoppknapp
- ⑤ Rostningsspak
- ⑥ Knapp för rostning av en sida
- ⑦ Uppättningsknapp
- ⑧ Återuppvärmingsknapp
- ⑨ Rostningsreglage
- ⑩ Uppvärmingsinställning

Türkçe

- ① Kırıntı tepsi
- ② Isıtma teli kolu
- ③ Isıtma teli
- ④ Durdurma düğmesi
- ⑤ Kızartma kolu
- ⑥ Tek taraflı kızartma düğmesi
- ⑦ Buz çözme düğmesi
- ⑧ Tekrar ısıtma düğmesi
- ⑨ Kızartma ayan
- ⑩ Isıtma ayan

2

English

Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Dansk

Før apparatet tages i brug

Placer brødristeren i et rum med ordentlig udluftning, og vælg den højeste bruningsindstilling. Lad brødristeren gennemføre et par ristingen uden brød. Derved afbrændes eventuelle støvpartikler, som kan give en ubehagelig lugt.

Deutsch

Vor dem ersten Gebrauch

Stellen Sie den Toaster in ein ausreichend belüftetes Zimmer, und wählen Sie die höchste Röststufe aus. Lassen Sie den Toaster einige Toastvorgänge ohne Brot durchführen. Dadurch verbrennt Staub, und es werden unangenehme Gerüche verhindert.

Ελληνικά

Πριν την πρώτη χρήση

Τοποθετήστε τη φρυγανιέρα σε χώρο με καλό εξαερισμό και επιλέξτε την υψηλότερη ρύθμιση ροδίσματος. Αφήστε τη φρυγανιέρα να ολοκληρώσει μερικούς κύκλους φρυγανίσματος χωρίς φέτες ψωμιού. Με αυτόν τον τρόπο, η σκόνη που μπορεί να έχει απομείνει καίγεται και δεν δημιουργούνται δυσάρεστες οσμές.

Español

Antes de utilizarla por primera vez

Coloque el tostador en una habitación con la ventilación adecuada y seleccione la máxima intensidad de tostado. Deje que el tostador realice algunos ciclos de tostado sin pan. De esta forma se quema el polvo y se evitan olores desagradables.

Suomi

Käyttöönotto

Sijoita leivänpaahdin hyvin ilmastoituu tilaan ja valitse korkein paahtoasetus. Käytä laitetta muutama kerta ilman leipäviipaleita. Siten pöly palaa pois eikä epämiellyttäviä hajuja pääse syntymään.

Français

Avant la première utilisation

Placez le grille-pain dans une pièce bien aérée et sélectionnez le niveau de brunissage maximal. Faites fonctionner plusieurs fois le grille-pain sans pain. Ce procédé permet de brûler les particules de poussière et empêche le dégagement d'une odeur désagréable.

Italiano

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

Mettere il tostapane in una stanza correttamente ventilata e scegliere l'impostazione di doratura più alta. Lasciare che il tostapane completi alcuni cicli di tostatura senza inserire il pane. Questo consente di bruciare eventuali residui di polvere e di evitare che si creino odori spiacevoli.

Nederlands

Voor het eerste gebruik

Zet de broodrooster in een goed geventileerde kamer en kies de hoogste bruiningsstand. Laat de broodrooster enkele roostercycli zonder brood uitvoeren. Dit brandt stof weg en voorkomt onaangename geuren.

Norsk

Før første gangs bruk

Sett brødristeren i et godt ventiliert rom, og velg den høyeste bruningsinnstillingen. La brødristeren fullføre noen ristesykluser uten brød i. Dette brenner opp alt støvet og hindrer at ubehagelige lukter oppstår.

Português

Antes da primeira utilização

Coloque a torradeira num espaço devidamente ventilado e seleccione o grau de torragem mais alto. Deixe a torradeira completar alguns ciclos de torragem sem pão. Isto elimina eventuais acumulações de pó e evita cheiros desagradáveis.

Svenska

Före första användningen

Ställ brödrosten i ett rum med ordentlig ventilering och välj den högsta rostningsinställningen. Låt brödrosten rosta några gånger utan brödsivor. På så sätt bränns eventuellt damm bort så att inte otrevlig lukt uppstår.

Türkçe

İlk kullanımdan önce

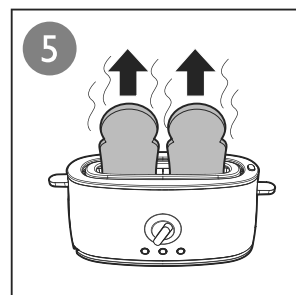
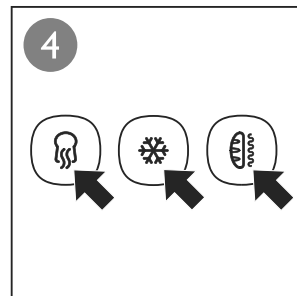
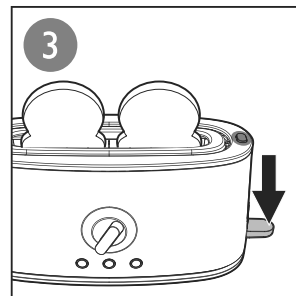
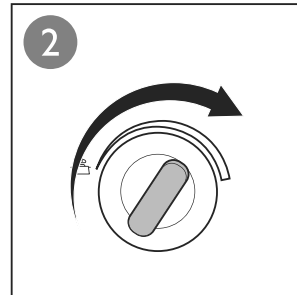
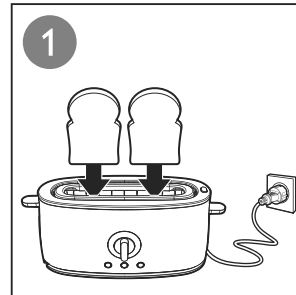
Ekmek kızartma makinesini uygun şekilde havalandırılmış bir odaya yerleştirin ve en yüksek kızartma ayarını seçin. Ekmek kızartma makinesini içinde ekmek olmadan birkaç kızartma çevrimini tamamlamaya bırakın. Bu işlem cihazın içinde bulunabilecek tüm tozları yakar ve rahatsız edici kokuları önler.

Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.



HD2698_UM_WEU_V1.0 3140 035 29741





English

Toast bread: Follow the steps (Fig. 3): ① ② ③ ⑤.

Reheat, defrost or toast one side of bread (Fig. 3): Follow the steps: ① ② ③ ④ ⑤. At step ④, press one of the desired buttons.

Toast one side of bread: Put the bread in the toaster with the side to be toasted facing the front.

Dansk

Rist brød: Følg trinene (Fig. 3): ① ② ③ ⑤.

Genopvarm, opthø eller rist den ene side af brødet (Fig. 3): Følg trinene: ① ② ③ ④ ⑤. Tryk på en af de ønskede knapper i trin ④.

Rist den ene side af brødet: Put brødet i brødristeren med den side, der skal ristes, ud mod brødristerens forside.

Deutsch

Toasten von Brot: Befolgen Sie die Schritte (Abb. 3): ① ② ③ ⑤.

Aufwärmen, Auftauen oder Toasten von einer Seite des Brots (Abb. 3): Befolgen Sie die Schritte: ① ② ③ ④ ⑤.

Drücken Sie bei Schritt ④ eine der gewünschten Tasten.

Toasten von einer Seite des Brots: Legen Sie das Brot mit der zu toastenden Seite nach vorne zeigend in den Toaster.

Ελληνικά

Φρυγανίστε ψωμί: Ακολουθήστε τα βήματα (Εικ. 3): ① ② ③ ⑤.

Ξαναζεστάνετε, αποψύζετε ή φρυγανίστε τη μία πλευρά μιας φέτας ψωμιού (Εικ. 3): Ακολουθήστε τα βήματα: ① ② ③ ④ ⑤.

Στο βήμα ④, πατήστε το κουμπί που θέλετε.

Για να φρυγανίσετε μια φέτα ψωμιού από τη μία πλευρά: Τοποθετήστε τη φέτα ψωμιού στη φρυγανιέρα με την πλευρά που θέλετε να φρυγανίσετε στραμμένη το μέρος σας.

Español

Tostar pan: siga los pasos (figura 3): ① ② ③ ⑤.

Recalentar, descongelar o tostar pan por un lado (figura 3): siga los pasos: ① ② ③ ④ ⑤. En el paso ④, pulse uno de los botones que desee.

Tostar pan por un lado: coloque el pan en el tostador con el lado que quiere tostar hacia el frente.

Suomi

Leivän paahdaminen: noudata ohjeita (Kuva 3): ① ② ③ ⑤.

Leivän uudelleenlämmitys, sulatus tai vain toisen puolen paahdaminen (Kuva 3): noudata ohjeita: ① ② ③ ④ ⑤.

Paina haluttua toimintopainiketta vaiheessa ④.

Leivän toisen puolen paahdaminen: laita leipä paahdimeen paahdettava puoli etupuolta kohti.

Français

Griller du pain : suivez les étapes (fig. 3) : ① ② ③ ⑤.

Réchauffer, décongeler ou griller un côté du pain (fig. 3) : suivez les étapes : ① ② ③ ④ ⑤.

À l'étape ④, appuyez sur l'un des boutons souhaités.

Griller un côté du pain : introduisez le pain dans le grille-pain avec le côté à brunir faisant face à l'avant du grille-pain.

Italiano

Tostatura del pane: seguire i passaggi (Fig. 3): ① ② ③ ⑤.

Riscaldamento, scongelamento o tostatura di un lato della fetta di pane (Fig. 3): seguire i passaggi: ① ② ③ ④ ⑤.

Al passaggio ④, premere uno dei pulsanti desiderati.

Tostatura di un lato della fetta di pane: mettere il pane nel tostapane con il lato da tostare verso la parte anteriore.

Nederlands

Brood roosteren: volg de stappen (afb. 3): ① ② ③ ⑤.

Warm een zijde van het brood opnieuw op, ontdooi het of rooster een zijde van brood (afb. 3): volg de stappen: ① ② ③ ④ ⑤.

Druk bij stap ④ op een van de gewenste knoppen.

Rooster een zijde van het brood: zet het brood in de broodrooster met de zijde die moet worden geroosterd naar voren.

Norsk

Riste brød: Følg trinene (Fig. 3): ① ② ③ ⑤.

Varm opp på nytt, tin eller rist én side av brødet (Fig. 3): Følg trinene: ① ② ③ ④ ⑤.

På trinn ④ trykker du på en av de ønskede knappene.

Rist én side av brødet: Legg brødet i brødristeren, med siden som skal ristes vendt mot forsiden.

Português

Tostar pão: Siga os passos (Fig. 3): ① ② ③ ⑤.

Aquecer, descongelar ou tostar pão de um lado (Fig. 3): Siga os passos: ① ② ③ ④ ⑤.

No passo ④, prima um dos botões pretendidos.

Tostar pão de um lado: Coloque o pão na torradeira com o lado a tostar voltado para a frente.

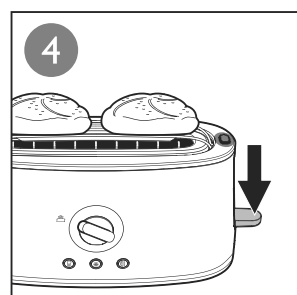
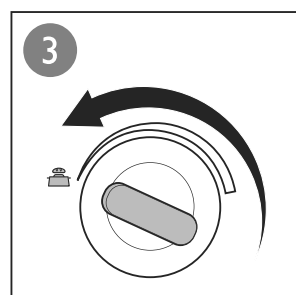
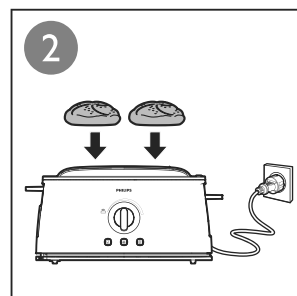
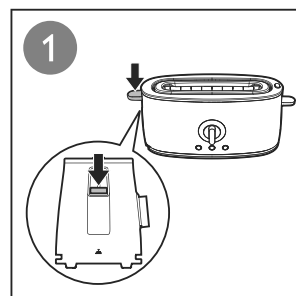
Svenska

Rosta bröd: Följ stegen (bild 3): ①/②/③/⑤.

Återuppvärm, tina eller rosta en sida av brödet (bild 3): Följ stegen: ① ② ③ ④ ⑤.

I steg ④ trycker du på någon av knapparna.

Rosta ena sida av brödet: Lägg brödet i brödrosten med sidan som ska rostas framåt.



English

Bun warm

Note: Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always unfold the warming rack to avoid damage to the toaster.

Dansk

Opvarm boller

Bemærk: Læg aldrig bollerne, der skal varmes op, direkte oven på brødristeren. Træk altid bolleristen ud for at undgå at beskadige brødristeren.

Deutsch

Aufbacken von Brötchen

Hinweis: Legen Sie die Brötchen zum Aufbacken niemals direkt auf den Toaster. Klappen Sie immer den Brötchenaufsatz aus, um Beschädigungen des Toasters zu vermeiden.

Ελληνικά

Ζεστάνετε ψωμάκια

Σημείωση: Μην βάζετε ποτέ τα ψωμάκια που θέλετε να ζεστάνετε κατευθείαν πάνω στη φρυγανιέρα. Φροντίστε να ξεδιπλώνετε πάντα τη σχάρα ζεστάματος, προκειμένου να μην καταστραφεί η φρυγανιέρα.

Español

Calentar bollos

Nota: No coloque nunca los bollos que desea calentar directamente encima del tostador. Despliegue siempre la rejilla calentabollos para evitar daños en el tostador.

Suomi

Sämpylän lämmittäminen

Huomautus: Älä koskaan lämmitä sämpylöitä suoraan leivänpaahdimeen päällä. Nosta lämmitysteline esiin, ettet vahingoita leivänpaahdinta.

Français

Réchauffage de petits pains

Remarque: Ne mettez jamais les petits pains à réchauffer directement sur le grille-pain. Dépliez toujours la grille de réchauffage pour éviter d'endommager le grille-pain.

Italiano

Riscaldamento panini

Nota: Non mettete mai i panini da riscaldare direttamente sulla parte superiore del tostapane. Aprire sempre la griglia scaldabriosche per evitare danni al tostapane.

Nederlands

Broodje verwarmen

Opmerking: Leg de broodjes die u wilt opwarmen nooit boven op de broodrooster. Klap altijd het opwarmrek uit om schade aan de broodrooster te voorkomen.

Norsk

Varme opp boller

Merknad: Rundstykkene som skal varmes opp, må aldri legges rett på toppen av brødristeren. Fold alltid ut varmetastivet for å unngå skade på brødristeren.

Português

Aquecer pão

Nota: Nunca coloque os pãesinhos a aquecer diretamente em cima da torradeira. Posicione sempre a grelha de aquecimento para evitar danos na torradeira.

Svenska

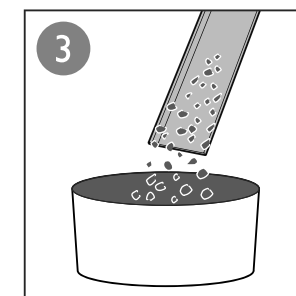
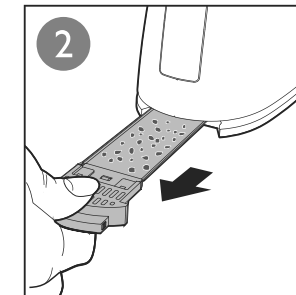
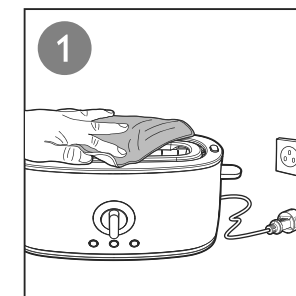
Uppvärmning

Kommentar: Lägg aldrig småbröd för uppvärmning direkt ovanpå brödrosten. Undvik att brödrosten skadas genom att alltid använda uppvärmningsstället.

Türkçe

Poğaç ısıtma

Not: Isıtılacak poğaçalan kesinlikle doğrudan ekmek kızartma makinesinin üzerine koymayın. Cihaza zarar vermemek için mutlaka ısıtma telini açın.



English

Cleaning

Warning: Never use scouring pads or aggressive liquids to clean the appliance.

Dansk

Rengøring

Advarsel: Brug aldrig skuresvampe eller skræppe rengøringsmidler til rengøring af apparatet.

Deutsch

Reinigung

Warnung: Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten.

Ελληνικά

Καθαρισμός

Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σφουγγάρια καθαρισμού, σκληρά καθαριστικά ή υγρά με μεγάλη οξύτητα για να καθαρίσετε τη συσκευή.

Español

Limpieza

Advertencia: No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos para limpiar el aparato.

Suomi

Puhdistus

Vakava varoitus: Älä käytä liitteen puhdistamiseen naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai -välineitä.

Français

Nettoyage

Avertissement: N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits de nettoyage abrasifs ou de liquides agressifs pour nettoyer l'appareil.

Italiano

Pulizia

Avvertenza: Non usare mai pagliette, detersivi abrasivi, o liquidi aggressivi per pulire l'apparecchio.

Nederlands

Reiniging

Waarschuwing: Gebruik geen schuursponsjes, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen om het apparaat schoon te maken.

Norsk

Rengjøring

Advarsel: Bruk aldri skureputer, slipende rengjøringsmidler eller aggressive væsker til å rengjøre apparatet.

Português

Limpeza

Aviso: Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos para limpar o aparelho.

Svenska

Rengöring

Varning: Använd aldrig skursvampar, slipande rengöringsmedel eller starka vätskor när du rengör apparaten.

Türkçe

Temizleme

Uyarı: Cihazı temizlemek için bulaşık süngeri, aşındırıcı temizlik malzemeleri veya zarar verici sıvılar kullanmayın.